

MURKIN, INFORMANT, KINSHIP  
**WHITE BOY RICK**  
BASED ON THE TRUE STORY

MURKIN, INFORMANT, KINSHIP  
**WHITE BOY RICK**  
BASED ON THE TRUE STORY



CNNスペシャル・  
インタビュー



# Forging a Legacy

父として子としての想いと  
ラブコメ俳優脱却の軌跡

マシュー・マコノヘイ

ちょっとした洋画ファンならマシュー・マコノヘイ(マコノヒー)を知らない人はいないだろう。しかし、甘いマスクを売りに、主にラブコメ映画で人気絶頂を極めたキャリア初期から、やがてアカデミー賞主演男優賞受賞に至る本格派俳優へと変身する間に、2年間のブランクがあったことは意外と知られていない。彼がそれまでの成功を捨ててまで得ようとしたものは何だったのか——。また、近著で明らかにした、両親との複雑な関係についても率直に語ってくれた。



### ■インタビュー／ クリスティアン・アマンプール

イラン人の父と英国人の母を持つ。生まれはロンドンだが、幼少期はテヘランで過ごした。英国でジャーナリズム養成講座を修了。渡米し、ロードアイランド大学でジャーナリズムを専攻し、首席で卒業。1983年、CNNに入社。数々の紛争地帯で現地取材を行い、ジャーナリストとして高い評価を得ている。

### ■マシュー・マコノヘイ

1969年、米テキサス州生まれ。俳優、映画プロデューサー。キャリア初期には『10日間で男を上手にフル方法』（2003年）など、ラブコメ俳優として成功を収める。HIVに感染した主人公を演じた『ダラス・バイヤーズクラブ』（'13年）で、第86回アカデミー賞主演男優賞を受賞。名実ともにハリウッドを代表する俳優となり、翌'14年にはハリウッドの殿堂入りを果たす。'20年、自叙伝 *Greenlights* を刊行し、話題を呼んだ。



## 67 父親として後代に残したいもの

お聞き苦しい箇所がありますが、放送時のものです。ご了承ください。

**Christiane Amanpour** Next, I speak to the Oscar-winning actor and producer Matthew McConaughey.

You said that you had five main objectives and important rules in life. And the first one was fatherhood and husbandhood, and then it went on to friendships and faith and the rest. So, talk to me about fatherhood and what that means to you in the context of...you know, of your life today, yourself as a son and yourself as a father.

**Matthew McConaughey** Yes, well, when we have children, we literally become immortal. And there's great humility in that, a...and we get more courageous. I know I have. You know, you have children, you start makin'...makin' legacy choices, where I can maybe give my talent to things that are going to outlive me. Immortal finish lines are things that we start to see when we become a parent. There are things I know that I've started to see and try

**force:**  
《タイトル》～を形成する、築き上げる  
**Oscar-winning:**  
アカデミー賞受賞歴のある

**objective:**  
目標、目的  
**fatherhood:**  
父親であること、父親業  
**husbandhood:**  
夫であること、夫業  
**go on to:**  
～へ進む、移る  
**faith:**  
信仰  
**the rest:**  
その他、残り  
**in the context of:**  
～という観点から、～との関わりにおいて

**literally:**  
《話・強調》まさに、マジで  
**immortal:**  
不死の、不滅の、不朽の  
**humility:**  
謙虚さ  
**courageous:**  
勇敢な  
**legacy:**  
遺産、後世に残すもの  
**outlive:**  
～よりも長生きする、～の死後も存続する  
**finish line:**  
ゴール

**クリスティアン・アマンプール** 次は、オスカー俳優でプロデューサーのマシュー・マコノヘイさんにお話を伺います。

あなたは以前こうおっしゃっていましたね、自分は人生に大きな目標と大切なルールを5つ掲げている、と。第一は父親であることと夫であること、それから、友人との付き合いや信仰などが続きます。では、父親であることについて聞かせてください。あなたにとってそれはどんな意味がありますか、その、ご自身が息子でもあり父親でもあるという、現在の生活の中で。

**マシュー・マコノヘイ** うん、そうですね、子どもを持つと、人はまさに不死になる。そこには深い謙虚さも生まれるし、それに、より強い勇気も湧いてくる。僕はそうだった。その、子どもがいると、「遺産」を残すための選択をするようになります。つまり、自分の死後も生き続けるものに自分の力を注ぎ込めそうなことを選択してね。不死というゴールは親になって初めて見えてくるものだ。僕自身にそういうものが見えるようになったし、それに、そのため